

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2005/1/EK IRÁNYELVE

(2005. március 9.)

a 73/239/EGK, 85/611/EGK, 91/675/EGK, 92/49/EGK, és a 93/6/EGK tanácsi irányelvnek, valamint a 94/19/EK, 98/78/EK, 2000/12/EK, 2001/34/EK, 2002/83/EK és a 2002/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a pénzügyi szolgáltatásokkal foglalkozó bizottságok új szervezeti felépítésének létrehozása érdekében történő módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 47. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

tekintettel az Európai Központi Bank véleményére ⁽²⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽³⁾,

mivel:

(1) A pénzügyi piacokra vonatkozó keretrendszer végrehajtásának cselekvési tervéről szóló, 1999. május 11-i bizottsági közlemény számos intézkedést határoz meg a pénzügyi szolgáltatások egységes piacának megteremtése érdekében.

(2) Az Európai Tanács 2000. márciusi 23-24-i lisszaboni ülésén a cselekvési terv 2005-ig történő végrehajtására szólított fel.

(3) 2000. július 17-én a Tanács létrehozta az európai értékpapírpiacok szabályozásával foglalkozó bölcsék bizottságát. A végső jelentésében a bölcsék bizottsága egy négy szintű szabályozási keret létrehozására hívott fel annak érdekében, hogy az értékpapírokra vonatkozó közösségi szabályozás rugalmasabb, hatékonyabb és átláthatóbb legyen.

(4) Az Európai Tanács 2001. március 23-24-i stockholmi ülésén az Európai Unió értékpapírpiacainak hatékonyabb szabályozásáról szóló állásfoglalásában hivatalosan üdvözölte a bölcsék bizottságának jelentését, és felszólított a négy szintű megközelítés végrehajtására.

(5) E fejlemények fényében a Bizottság elfogadta az európai értékpapír-piaci szabályozók bizottsága és az európai értékpapír-bizottság létrehozásáról szóló, 2001/527/EK ⁽⁴⁾ és 2001/528/EK ⁽⁵⁾ 2001. június 6-i határozatot.

(6) A demokratikus beszámoltathatóságnak és átláthatóságnak az úgynevezett Lámfalussy-folyamat, illetve annak kiterjesztése részét kell képeznie, amely csak akkor garantálható megfelelően, ha tiszteletben tartják a végrehajtási intézkedésekkel kapcsolatos intézményközi egyensúlyt.

⁽¹⁾ HL C 112., 2004.4.30., 21. o.

⁽²⁾ HL C 58., 2004.3.6., 23. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2004. március 31-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), a Tanács 2004. május 11-i határozata.

⁽⁴⁾ HL L 191., 2001.7.13., 43. o.

⁽⁵⁾ HL L 191., 2001.7.13., 45. o. A 2004/8/EK határozattal (HL L 3., 2004.1.7., 33. o.) módosított határozat.

- (7) Ez az irányelv módosítja az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenység megkezdésére és gyakorlására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1973. július 24-i 73/239/EGK tanácsi irányelvet ⁽¹⁾, az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokra (ÁÉKBV) vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1985. december 20-i 85/611/EGK tanácsi irányelvet ⁽²⁾, az egy biztosítási bizottság létrehozásáról szóló, 1991. december 19-i 91/675/EGK tanácsi irányelvet ⁽³⁾, az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról (harmadik nem-életbiztosítási irányelv) szóló, 1992. június 18-i 92/49/EGK tanácsi irányelvet ⁽⁴⁾, és a befektetési vállalkozások és hitelintézetek tőke megfeleléséről szóló, 1993. március 15-i 93/6/EGK tanácsi irányelvet ⁽⁵⁾, valamint a betétbiztosítási rendszerekről szóló, 1994. május 30-i 94/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽⁶⁾, a biztosítási csoportok biztosítóintézeteinek kiegészítő felügyeletéről szóló, 1998. október 27-i 98/78/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽⁷⁾, a hitelintézetek tevékenységének megkezdéséről és folytatásáról szóló, 2000. március 20-i 2000/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽⁸⁾, az értékpapírok hivatalos tőzsdei jegyzésre történő bevezetéséről és az ilyen értékpapírokról közzéteendő információkról szóló, 2001. május 28-i 2001/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽⁹⁾, az életbiztosításról szóló, 2002. november 5-i 2002/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽¹⁰⁾ és a pénzügyi konglomerátumhoz tartozó hitelintézetek, biztosítóintézetek és befektetési vállalkozások kiegészítő felügyeletéről szóló, 2002. december 16-i 2002/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet. Ez az irányelv kizárólag a bizottságok szervezeti felépítésének egyes változásait célozza. Egyetlen módosítás sem célozza az ezen irányelvekben a Bizottságra ruházott, a végrehajtási rendelkezések elfogadásával kapcsolatos hatáskör, valamint a 93/6/EGK irányelvben a Tanácsra ruházott hatáskör kiterjesztését.
- (8) Az Európai Parlament a 2002. február 5-i állásfoglalásában támogatta az értékpapírokra vonatkozó négy szintű megközelítést a Bizottságnak ugyanezen a napon a Parlament előtt tett ünnepélyes nyilatkozata, valamint a belső piacért felelős biztosnak a Parlament gazdasági és monetáris ügyi bizottsága elnökének címzett, 2001. október 2-án kelt — az Európai Parlament e folyamatban betöltött szerepének biztosítására tekintettel megfogalmazott — levele alapján. A Parlament 2002. november 21-i állásfoglalásában felhívott e megközelítés egyes szempontjainak a bank- és biztosítási szektorra való kiterjesztésére, azzal a feltétellel, hogy a Tanács vállaljon kötelezettséget a megfelelő intézményi egyensúly garantálására.
- (9) A Bizottságnak az értékpapírokra vonatkozó jogszabályokkal kapcsolatos 2002. február 5-i nyilatkozatán, valamint a 2001. október 2-án kelt levelén alapuló kötelezettségvállalását ki kell egészíteni a megfelelő intézményi egyensúlyra vonatkozó megfelelő garanciákkal.
- (10) 2002. december 3-án a Tanács felhívta a Bizottságot, hogy a többi pénzügyi szolgáltatási szektor tekintetében is alkalmazza a bölcsék bizottságának végső jelentésén alapuló rendelkezéseket.
- (11) A négy szintű megközelítés kiterjesztésére vonatkozó biztosítékok azért is szükségesek, mert az EU intézményei még nem rendelkeznek a négy szintű Lámfalussy-folyamattal kapcsolatos széles körű gyakorlati tapasztalattal. Továbbá a Lámfalussy-folyamatot nyomon követő intézményközi megfigyelőcsoport első és második időközi jelentése az eljárás működését illetően észrevételeket tett, illetve kritikát fogalmazott meg.
- (12) A jogszabályok elfogadásának gyorsasága, valamint a jogszabályok minősége a Lámfalussy-folyamat alapvető céljai közé tartozik. A Lámfalussy-folyamat sikere nagyobb mértékben függ az intézményi partnereknek a jogszabályok elfogadásához szükséges megfelelő keret létrehozására irányuló politikai akaratától, mint a vonatkozó, felhatalmazáson alapuló technikai rendelkezések létrehozásának gyorsaságától. Ezen túlmenően a felhatalmazáson alapuló rendelkezések létrehozásának gyorsaságára irányuló túlzott törekvés e rendelkezések minőségében jelentős problémákat okozhat.
- (13) A Lámfalussy-folyamat kiterjesztése nem érinti a felügyelet európai szintű megszervezésére vonatkozó esetleges határozatokat.

⁽¹⁾ HL L 228., 1973.8.16., 3. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 375., 1985.12.31., 3. o. A legutóbb a 2004/39/EK (HL L 145., 2004.4.30., 1. o.) európai parlamenti és tanácsi irányelvvél módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 374., 1991.12.31., 32. o. A legutóbb az 1882/2003/EK (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) európai parlamenti és tanácsi irányelvvél módosított irányelv.

⁽⁴⁾ HL L 228., 1992.8.11., 1. o. A legutóbb a 2002/87/EK (HL L 35., 2003.2.11., 1. o.) európai parlamenti és tanácsi irányelvvél módosított irányelv.

⁽⁵⁾ HL L 141., 1993.6.11., 1. o. A legutóbb a 2004/39/EK irányelvvél módosított irányelv.

⁽⁶⁾ HL L 135., 1994.5.31., 5. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

⁽⁷⁾ HL L 330., 1998.12.5., 1. o. A legutóbb a 2002/87/EK irányelvvél módosított irányelv.

⁽⁸⁾ HL L 126., 2000.5.26., 1. o. A legutóbb a 2004/69/EK (HL L 125., 2004.4.28., 44. o.) bizottsági irányelvvél módosított irányelv.

⁽⁹⁾ HL L 184., 2001.7.6., 1. o. A legutóbb a 2004/109/EK (HL L 390., 2004.12.31., 38. o.) irányelvvél módosított irányelv.

⁽¹⁰⁾ HL L 345., 2002.12.19., 1. o. A legutóbb a 2004/66/EK (HL L 168., 2004.5.1., 35. o.) bizottsági irányelvvél módosított irányelv.

- (14) Ennek érdekében a bankszektorra vonatkozóan a 2000/12/EK irányelvvel létrehozott bankügyi tanácsadó bizottság szerepét megfelelően módosítani kell.
- (15) E módosított szerepnek megfelelően a bankügyi tanácsadó bizottság helyébe az „európai bankbizottság” lép.
- (16) A 2000/12/EK irányelv végrehajtásához szükséges intézkedések általános hatályú intézkedések, és ezeket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat ⁽¹⁾ 5. cikkével összhangban kell elfogadni.
- (17) Az elfogadott végrehajtási intézkedések nem módosítják az irányelvek alapvető rendelkezéseit.
- (18) A végrehajtási intézkedések tervezetének első megküldését követően három hónapot kell biztosítani az Európai Parlament számára, hogy azt megvizsgálja, és megalkossa véleményét. Mindazonáltal sürgős és kellően indokolt esetben lehetőséget kell nyújtani ezen időtartam lerövidítésére. Ha ezen az időtartamon belül az Európai Parlament álláspontot fogad el, a Bizottság újra megvizsgálja a tervezett intézkedéseket.
- (19) A Bizottságnak a végrehajtási hatásköre gyakorlása során tiszteletben kell tartania a következő alapelveket, amelyek értelmében szükséges a pénzügyi piacokba vetett befektetői bizalom biztosítása azon piacok nagymértékű átláthatóságának elősegítésével, szükséges az egymással versengő befektetések széles skálájának, valamint a körülményeikhez igazított közzététel, valamint a védelem adott szintjének biztosítása a befektetők számára, szükséges a szabályoknak a független szabályozó hatóságok általi következetes érvényesítésének biztosítása, különös tekintettel a gazdasági bűnözés elleni küzdelemre, szükséges a nagymértékű átláthatóság, valamint a piaci szereplőkkel, az Európai Parlamenttel és a Tanáccsal folytatott konzultáció, szükséges a pénzügyi innovációk bátorítása a pénzügyi piacok dinamikus és hatékony működése érdekében, szükséges a pénzügyi innovációk szoros figyelemmel kísérése és az azokra történő reagálás, amely révén biztosítható a piac integritása, fontos a tőkeköltségek csökkentése, illetve a tőkéhez való hozzáférhetőség javítása, szükséges a végrehajtási intézkedésekben a költségek és a haszon közötti hosszú távú egyensúly biztosítása piaci szereplők számára (beleértve a kis- és középvállalkozásokat és a kisbefektetőket), szükséges az EU pénzügyi piaci nemzetközi versenyképességének ösztönzése a nemzetközi együttműködés elengedhetetlen kiterjesztésének sérelme nélkül, szükséges az egyenlő esélyek megteremtése minden piaci szereplő számára az EU egészére kiterjedő szabályozások megfelelő esetekben való elfogadásával, szükséges a nemzeti piacok különbségeinek tiszteletben tartása, amennyiben azok nem érintik túlzott mértékben az egységes piac koherenciáját, valamint
- szükséges az e területen hozott egyéb közösségi jogszabályokkal való kohézió biztosítása, mivel a tájékoztatás kiegyenlítetttségének és az átláthatóságnak a hiánya veszélyeztetheti a piacok működését, és különösen hátrányt okozhat a fogyasztóknak és a kisbefektetőknek.
- (20) A 2000/12/EK irányelv technikai kiigazításaira vonatkozó egyes hatályos rendelkezéseket összhangba kell hozni az 1999/468/EK határozattal.
- (21) A többi közösségi szektorban elfogadott megközelítésekkel való intézményi és jogi egységesség biztosítása érdekében a Bizottság 2004/10/EK határozata ⁽²⁾ létrehozta a tanácsadó testületként működő európai bankbizottságot, amely a bankügyi jogszabályok kidolgozásában segíti a Bizottságot. Ezért a 2000/12/EK irányelvben található, a bankügyi tanácsadó bizottság tanácsadó feladataira vonatkozó hivatkozásokat el kell hagyni.
- (22) A továbbiakban nincs szükség arra, hogy a bankügyi tanácsadó bizottság feladatkörébe tartozzon a hitelintézetek szolvencia- és likviditásmutatói megfigyelésének nyomon követése, tekintettel a tőkemegfelelési szabályok harmonizációjára és a hitelintézetek által a likviditási kockázatok mérésére és kezelésére használt technikák fejlődésére.
- (23) A felügyeleti hatóságok közötti együttműködés és — a különösen szándéknyilatkozatok útján megvalósuló — információcserre terén történt jelentős előrelépésnek köszönhetően feleslegessé vált, hogy a Bizottság rendszeresen figyelemmel kísérjen egyes eseti felügyeleti határozatokat, és azokról rendszeresen jelentést tegyen a bankügyi tanácsadó bizottságnak.
- (24) Az európai bankbizottság létrehozása nem zárja ki a hitelintézetek szabályozásában és felügyeletében részt vevő különböző hatóságok közötti együttműködés egyéb formáit, különösen a Bizottság 2004/5/EK határozatával ⁽³⁾ létrehozott európai bankfelügyelők bizottsága keretén belül.
- (25) A 91/675/EGK irányelvvel létrehozott biztosítási bizottság feladata, hogy segítséget nyújtson a Bizottságnak a biztosítások területén az irányelv által biztosított végrehajtási hatáskörök gyakorlásában, és különösen a biztosítási ágazatban mutatkozó fejlődés figyelembevételéhez szükséges technikai kiigazítások megtételében; ezeket az intézkedéseket az 1999/468/EK határozattal összhangban kell meghozni.

⁽¹⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

⁽²⁾ HL L 3., 2004.1.7., 36. o.

⁽³⁾ HL L 3., 2004.1.7., 28. o.

- (26) A 91/675/EGK irányelv értelmében a biztosítási bizottság feladatai közé tartozik az is, hogy megvizsgáljon minden, a biztosítási ágazatot érintő közösségi rendelkezésekhez kapcsolódó kérdést, és különösképpen tanácsot adjon a Bizottságnak az olyan közösségi jogszabályokra irányuló javaslatokkal kapcsolatban, amelyeket a Bizottság az Európai Parlament és a Tanács elé kíván terjeszteni.
- (27) Egy olyan belső piac kiépítése érdekében, ahol a biztosítottak és a kedvezményezettek megfelelő védelmet élveznek, azok a biztosítási és a foglalkoztatónyugdíj-vállalkozások, amelyek a belső piacon a letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadságának elvei alapján működnek, különleges közösségi jogszabályok hatálya alá tartoznak. A belső piac megfelelő működése és a pénzügyi stabilitás megőrzése érdekében e jogszabályoknak az ezen szektorokat érintő piaci változásokhoz gyorsan igazíthatóknak kell lenniük, különös tekintettel a pénzügyi és technikai szempontokra.
- (28) Ezért a biztosítási bizottság szerepét megfelelően módosítani kell, és e bizottság nevét ennek megfelelően „európai biztosítási és foglalkoztatónyugdíj-bizottság”-ra kell változtatni. Ugyanakkor az európai biztosítási és foglalkoztatónyugdíj-bizottság a foglalkoztatási nyugdíjak területén nem foglalkozik munkajogi és szociális jogi kérdésekkel, úgymint a foglalkoztatási rendszerek megszervezésével, különösen a kötelező tagság és a kollektív megállapodásokról folytatott tárgyalások eredményeivel.
- (29) A 91/675/EGK irányelv hatálya alá tartozó jogi aktusok végrehajtásához szükséges intézkedések általános hatályú intézkedéseke, és ezeket az 1999. június 28-i 1999/468/EK határozat 5. cikkével összhangban kell elfogadni.
- (30) A többi közösségi szektorban elfogadott megközelítésekkel való intézményi és jogi egységesség biztosítása érdekében a 2003. november 5-i 2004/9/EK⁽¹⁾ bizottsági határozat létrehozta a tanácsadóként működő európai biztosítási és foglalkoztatónyugdíj-bizottságot, amelynek feladata, hogy segítse a Bizottságot a biztosítási és a foglalkoztatási nyugdíjak területén. Ezért a 91/675/EGK irányelvben található, a biztosítási bizottság tanácsadó feladataira vonatkozó hivatkozásokat el kell hagyni.
- (31) A 85/611/EGK irányelv létrehozta az ÁÉKBV kapcsolattartó bizottságot, amely azáltal segíti a Bizottságot, hogy rendszeres konzultációk révén megkönnyíti az irányelv összehangolt végrehajtását, és a tagállamok közötti konzultációt, valamint szükség esetén az irányelv módosítására vonatkozó javaslatot tesz a Bizottságnak.
- (32) Az ÁÉKBV kapcsolattartó bizottság az 1999/468/EK határozat értelmében „komitológiai” bizottságként is eljár, hogy így segítse a Bizottságot a 85/611/EGK irányelv technikai módosításaival kapcsolatban.
- (33) 2002. december 3-án a Tanács intézkedések megtételére kérte fel a Bizottságot abból a célból, hogy — többek között — által a végrehajtási hatáskörök gyakorlásával kapcsolatos tanácsadási feladatot az ÁÉKBV kapcsolattartó bizottságról az európai értékpapír-bizottságra ruházzák.
- (34) Az értékpapírokra vonatkozóan a közelmúltban elfogadott irányelvekben — különösen a bennfentes kereskedelemről és a piaci manipulációról (piaci visszaélés) szóló, 2003. június 28-i 2003/6/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben⁽²⁾, — amely a Bizottság szabályozó hatáskörére vonatkozó tanácsadói feladattal ruhazza fel az európai értékpapír-bizottságot, míg az európai értékpapír-bizottság munkája egyéb szempontjainak megszervezésére vonatkozóan továbbra is a 2001/528/EK irányelv az irányadó — megállapított modell teljes körű alkalmazása érdekében el kell hagyni azokat a rendelkezéseket, amelyek a 85/611/EGK irányelv 53. cikke értelmében meghatározzák a jelenlegi ÁÉKBV kapcsolattartó bizottságnak a „komitológiai” működésén kívüli szervezetét és feladatait.
- (35) Ezért az európai értékpapír-bizottság hatáskörét egyértelműen ki kell terjeszteni a 2003/6/EK irányelv értelmében már átruházott hatáskörön túlmenően annak érdekében, hogy az megfeleljen a 85/611/EGK irányelvben jelenleg meghatározott feladatoknak is. Ezen utóbbi irányelv végrehajtásához szükséges intézkedések általános hatályú intézkedések, és ezeket az 1999/468/EK határozat 5. cikkével összhangban kell elfogadni.
- (36) Ennek megfelelően módosítani kell a 73/239/EGK, a 85/611/EGK, a 91/675/EGK, a 92/49/EGK, a 93/6/EGK, a 94/19/EK, 98/78/EK, a 2000/12/EK, a 2001/34/EK, a 2002/83/EK és a 2002/87/EK irányelvet,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

I. FEJEZET

A BANKI SEKTORRÓL SZÓLÓ 93/6/EGK, 94/19/EK, ÉS 2000/12/EK IRÁNYELV MÓDOSÍTÁSAI

1. cikk

A 93/6/EGK irányelv

A 93/6/EGK irányelv 7. cikke (9) bekezdése harmadik mondatában „a bankügyi tanácsadó bizottsághoz” szavakat el kell hagyni.

⁽¹⁾ HL L 3., 2004.1.7., 34. o.

⁽²⁾ HL L 96., 2003.4.12., 16. o.

2. cikk

A 94/19/EK irányelv

A 94/19/EK irányelv 3. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésében a „bankügyi tanácsadó bizottságot” szavak helyébe az „európai bankbizottságot” szavak lépnek.

3. cikk

A 2000/12/EK irányelv

A 2000/12/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A Bizottság, a 60. cikk (2) bekezdésében meghatározott eljárás szerint határoz a (3) bekezdésben szereplő felsorolás módosításáról.”

2. A 2. cikk (5) bekezdésének harmadik albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Olyan hitelintézetek esetében, amelyeket nem a tenger-től újabban visszahódított területeken létesítettek, és amelyek nem a központi szervnek alárendelt vagy annak felelős létező intézmények feldarabolásából vagy egyesítéséből származnak, a Bizottság — a 60. cikk (2) bekezdésében meghatározott eljárás szerint — a második albekezdés alkalmazására vonatkozó további szabályokat állapíthat meg, beleértve az első albekezdésben előírt mentességek hatályon kívül helyezését, ha megítélése szerint a második albekezdésben megállapított rendelkezésekből hasznot húzó új intézmények kapcsolódása a központi szervhez kedvezőtlen hatással lehet a ver-senyre.”

3. A 4. cikk helyébe a következő lép:

„4. cikk

Engedélyezés

A tagállamok megkövetelik a hitelintézetektől, hogy tevékenységük megkezdése előtt engedélyt szerezzenek. A szóban forgó engedélyre vonatkozó követelményeket a tagállamok az 5—9. cikknek megfelelően állapítják meg, és ezekről tájékoztatják a Bizottságot.”

4. A 22. cikk (9) bekezdésének második mondatát el kell hagyni.
5. A 22. cikk (10) bekezdésének második mondatát el kell hagyni.
6. A 23. cikk (1) bekezdése helyébe a következő lép:

„(1) A tagállamok illetékes hatóságai tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállam hatóságait:

- a) olyan közvetlen vagy közvetett leányvállalat engedélyezéséről, amelynek egy vagy több anyavállalatát harmadik ország joga szabályozza;

- b) amennyiben ilyen anyavállalat tulajdonrészt szerez egy közösségi hitelintézetben, és ezáltal ez utóbbi annak leányvállalatává válna.

Olyan közvetlen vagy közvetett leányvállalat engedélyezésekor, amelynek egy vagy több anyavállalata harmadik ország joga által szabályozott, a csoport szerkezetét is pontosan meg kell határozni abban az értesítésben, amelyet az illetékes hatóságok a 11. cikk szerint a Bizottságnak megküldenek.”

7. A 24. cikk (2) bekezdésében a „bankügyi tanácsadó bizottságnak” szavak helyébe az „európai bankbizottságnak” szavak lépnek.

8. A 25. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Szerződés 300. cikke (1) és (2) bekezdésének sérelme nélkül, a Bizottság — az európai bankbizottság segítségével — megvizsgálja az (1) bekezdésben említett tárgyalások kimenetelét és az ebből fakadó helyzetet.”

9. A 49. cikk (2) bekezdése harmadik mondatában a „bankügyi tanácsadó bizottságot” szavak helyébe az „európai bankbizottságot” szavak lépnek.

10. Az 52. cikk (9) bekezdésének harmadik mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az érintett illetékes hatóság továbbítja ezeket az információkat a többi tagállam illetékes hatóságainak.”

11. Az 56a. cikk (2) bekezdés első mondata helyébe a következő lép: „A Bizottság felkérheti az európai bankbizottságot általános iránymutatások kidolgozására arról, hogy a harmadik országbeli illetékes hatóságok által gyakorolt összevont felügyelet várhatóan elér-e az összevont felügyeletre vonatkozóan az e fejezetben meghatározott célkitűzéseket olyan hitelintézetek tekintetében, amelyek anyavállalatának székhelye a Közösségen kívül található.”

12. A VI. címet el kell hagyni.

13. A 60. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság munkáját — a 2004/10/EK (*) bizottsági határozattal létrehozott — európai bankbizottság (a továbbiakban: bizottság) segíti.

(*) HL L 3., 2004.1.7., 36. o”

Az e bekezdésre való hivatkozások esetén az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét - a 8. cikke rendelkezéseire is figyelemmel - kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikke (6) bekezdésében megállapított időszak három hónap.

A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

b) az érintett harmadik ország joga által szabályozott közvetlen vagy közvetett anyavállalatok részesedés-szerzését.

14. A 64. cikk (2) és (6) bekezdésében az „és a bankügyi tanácsadó bizottságot” szavakat el kell hagyni.

(*) HL L 184., 1999.7.17., 23. o.”

5. cikk

II. FEJEZET

A BIZTOSÍTÁSI ÉS A FOGLALKOZTATÓNYUGDÍJ-SZEKTORRÓL SZÓLÓ 73/239/EGK TANÁCSI IRÁNYELV, 91/675/EGK TANÁCSI IRÁNYELV, VALAMINT A 92/49/EGK, A 98/78/EK ÉS A 2002/83/EK IRÁNYELV MÓDOSÍTÁSAI

4. cikk

A 73/239/EGK irányelv

A 73/239/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 29a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„29a. cikk

1. A tagállamok illetékes hatóságai tájékoztatják a Bizottságot és más tagállamok illetékes hatóságait a következőkről:

- a) engedély kiadása olyan közvetlen vagy közvetett leányvállalat számára, amelynek egy vagy több anyavállalatát harmadik ország joga szabályozza;
- b) ha egy ilyen anyavállalat egy közösségbeli biztosítóintézetben részesedést szerez, amelynek eredményeként ez utóbbi az első leányvállalatává válik.

2. Ha egy olyan közvetlen vagy közvetett leányvállalat, amelynek egy vagy több anyavállalatát harmadik ország joga szabályozza, megkapja az (1) bekezdés a) pontjában említett engedélyt, akkor az illetékes hatóságok által a Bizottságnak megküldött értesítésben ismertetni kell a csoport felépítését is”.

2. A 29b. cikk (4) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az első albekezdésben ismertetett körülmények esetén a tárgyalások kezdeményezése mellett arra is bármikor lehetőség van, hogy — az 1999/468/EK határozat (*) 5. cikkében említett eljárásnak megfelelően, valamint annak 7. cikke (3) bekezdésével és 8. cikkével összhangban — a tagállamok illetékes hatóságai korlátozzák, vagy felfüggeszék:

- a) a határozathozatal időpontjában függőben lévő vagy azt követően benyújtott engedélykérelmeket;

A 91/675/EGK irányelv

A 91/675/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. A címben szereplő „biztosítási bizottság” szavak helyébe az „európai biztosítási és foglalkoztatónyugdíj-bizottság” szavak lépnek.

2. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

(1) A Bizottság munkáját az — 2004/9/EK bizottsági határozattal (*) létrehozott — európai biztosítási és foglalkoztatónyugdíj-bizottság (a továbbiakban: bizottság) segíti.

(2) A Bizottság 2004/6/EK határozatával (**) létrehozott, a biztosítások és a foglalkoztatói nyugdíjak európai felügyeleti bizottságának elnöke megfigyelőként részt vesz a bizottság ülésein.

(3) A bizottság szakértőket, illetve megfigyelőket kérhet fel az ülésein való részvételre.

(4) A bizottság titkárságát a Bizottság biztosítja.

(*) HL L 3., 2004. 1. 7., 34. o.

(**) HL L 3., 2004. 1. 7., 30. o.”

3. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

(1) Amikor közvetlen nem életbiztosítás és a közvetlen életbiztosítás, viszontbiztosítás és foglalkoztatói nyugdíjak területén elfogadott jogi aktusok szabályainak végrehajtási jogkörét a Bizottságra ruházzák, a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK határozat (*) 5. és 7. cikkében meghatározott eljárást - a 8. cikke rendelkezéseire is figyelemmel - kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikke (6) bekezdésében megállapított időszak három hónap.

(2) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

(*) HL L 184., 1999.7.17., 23. o..”

4. A 3. és 4. cikket el kell hagyni.

6. cikk

A 92/49/EGK irányelv

A 92/49/EGK irányelv 40. cikke (10) bekezdése első mondatában az „összefoglaló jelentést nyújt be a 91/675/EGK irányelv által létrehozott biztosítási bizottságnak” kifejezés helyébe a „tájékoztatja az európai biztosítási és foglalkoztatásnyugdíj-bizottságot” lép.

7. cikk

A 98/78/EK irányelv

A 98/78/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 10a. cikk (3) bekezdése helyébe a következő lép:

„(3) A Szerződés 300. cikke (1) és (2) bekezdésének sérelme nélkül, a Bizottság az európai biztosítási és foglalkoztatásnyugdíj-bizottság segítségével megvizsgálja az (1) bekezdésben említett tárgyalások eredményét és az abból eredően kialakult helyzetet.”

2. A 11. cikk (5) bekezdése helyébe a következő lép:

„(5) A Bizottság legkésőbb 2006. január 1-jén jelentést készít az irányelv alkalmazásáról, és szükség esetén a további harmonizáció szükségességéről.”

8. cikk

A 2002/83/EK irányelv

A 2002/83/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 46. cikk (9) bekezdésének első mondatában a „A Bizottság minden két évben jelentést terjeszt a biztosítási bizottság elé” szavak helyébe a „a Bizottság minden két évben tájékoztatja az európai biztosítási és foglalkoztatásnyugdíj-bizottságot” szavak lépnek.

2. Az 58. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„58. cikk

A tagállamok által a Bizottságnak nyújtott tájékoztatás

A tagállamok illetékes hatóságai tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállam illetékes hatóságait:

- minden olyan közvetlen vagy közvetett leányvállalatnak nyújtott engedélyről, amelynek egy vagy több anyavállalatát harmadik ország joga szabályoz;
- minden olyan esetben, amikor egy ilyen anyavállalat egy közösségbeli biztosítóintézetben részesedést szerez, amelynek eredményeként ez utóbbi a leányvállalatává válik.

Ha egy olyan közvetlen vagy közvetett leányvállalat, amelynek egy vagy több anyavállalatát harmadik ország joga szabályozza, megkapja az a) pontban említett engedélyt, akkor az illetékes hatóságok által a Bizottságnak és a többi illetékes hatóságnak megküldött értesítésben ismertetni kell a csoport szerkezetét is”.

3. A 65. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság munkáját a Bizottság 2004/9/EK határozata (*) alapján létrehozott európai biztosítási és foglalkoztatásnyugdíj-bizottság segíti.

(*) HL L 3., 2004.,1.7., 34. o..”

III. FEJEZET

AZ ÉRTÉKPAPÍR SEKTORRÓL SZÓLÓ 85/611/EGK TANÁCSI IRÁNYELV ÉS A 2001/34/EK IRÁNYELV MÓDOSÍTÁSAI

9. cikk

A 85/611/EGK irányelv

A 85/611/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 6c. cikk a következőképpen módosul:

- A (9) bekezdés második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság két évente jelentést készít az ilyen esetekről.”

- A (10) bekezdés második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság két évente jelentést készít az ilyen esetekről.”

2. A 14. cikk (6) bekezdésének második albekezdését el kell hagyni.

3. A 21. cikk (4) bekezdésének harmadik mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az ilyen információk az európai értékpapír-bizottság keretén belüli véleménycsere tárgyát képezik.”

4. A 22. cikk (4) bekezdése, harmadik albekezdésének negyedik mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az ilyen tájékoztatás az európai értékpapír-bizottság keretein belüli véleménycsere tárgyát képezheti.”

5. A X. szakasz címe helyébe a következő szöveg lép:

„Európai értékpapír-bizottság”

6. Az 53. cikket el kell hagyni.

7. Az 53a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„53a. cikk

Ennek az irányelvnek a következő területeken végrehajtandó technikai módosításait az 53b. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni:

- a) a fogalom meghatározások pontosítása ezen irányelvnek a Közösség egész területén történő egységes alkalmazása érdekében;
- b) a terminológia egységesítése és a fogalom meghatározások kialakítása az ÁÉKBV és az ezekhez kapcsolódó tárgykörök vonatkozásában megalkotott további jogszabályokkal összhangban”.

8. A szöveg a következőkkel egészül ki:

„53b. cikk

(1) A Bizottság munkáját a 2001/528/EK bizottsági határozattal (*) létrehozott európai értékpapír-bizottság (a továbbiakban: »bizottság«) segíti.

(2) Az e bekezdésre való hivatkozások esetén az 1999/468/EK határozat (**) 5. és 7. cikkét — a 8. cikkére is figyelemmel — kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikke (6) bekezdésében megállapított időszak három hónap.

- (3) A bizottság elfogadja saját eljárás szabályzatát.

(*) HL L 191., 2001.7.13., 45. o. A 2004/8/EK határozattal (HL L 3., 2004.1.7., 33. o.) módosított határozat.

(**) HL L 184., 1999.7.17., 23. o.”

10. cikk

A 2001/34/EK irányelv

A 2001/34/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 108. cikket el kell hagyni.

2. A 109. cikk helyébe a következő lép:

„109. cikk

(1) A megváltozott gazdasági helyzet követelményeinek fényében a 43. cikk (1) bekezdésében meghatározott előrelátható tőzsdei érték minimális összegének kiigazítása céljából a Bizottság benyújtja az európai értékpapír-bizottság létrehozásáról szóló, 2001. június 6-i 2001/528/EK bizottsági határozattal (*) létrehozott európai értékpapír-bizottságnak (a továbbiakban: bizottság) a meghozandó intézkedések tervezetét.

(2) Az e bekezdésre való hivatkozások esetén a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskör gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK határozat (**) 5. és 7. cikkét — a 8. cikke rendelkezéseire is figyelemmel — kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikke (6) bekezdésében megállapított időszak három hónap.

- (3) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

(*) HL L 191., 2001.7.13., 45. o. A 2004/8/EK határozattal (HL L 3., 2004.1.7., 33. o.) módosított határozat.

(**) HL L 184., 1999.7.17., 23. o.”

IV. FEJEZET

A PÉNZÜGYI KONGLOMERÁTUMOKRÓL SZÓLÓ 2002/87/EK IRÁNYELV MÓDOSÍTÁSA

11. cikk

A 2002/87/EK irányelv

A 2002/87/EK irányelv 19. cikkének (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Szerződés 300. cikke (1) és (2) bekezdésének sérelme nélkül, a Bizottság — az európai bankbizottság, az európai biztosítási és foglalkoztatásnyugdíj-bizottság, valamint a pénzügyi konglomerátumokkal foglalkozó bizottság segítségével — megvizsgálja az (1) bekezdésben említett tárgyalások eredményét és a kialakult helyzetet.”

V. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

12. cikk

Végrehajtási intézkedések

(1) Az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően — a 8. cikke rendelkezéseire is figyelemmel — elfogadott végrehajtási intézkedések nem módosíthatják az irányelvek alapvető rendelkezéseit.

(2) Az 1999/468/EK határozat 5. cikke (6) bekezdésében megállapított időszak három hónap.

(3) Amennyiben a Szerződésben a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására meghatározott feltételek módosításra kerülnek, a Bizottság felülvizsgálja ezt az irányelvet és — adott esetben — módosításokat javasol. Az ilyen felülvizsgálatot legkésőbb 2007. december 31-ig mindenképpen végre kell hajtani.

Kelt Strasbourgban, 2005. március 9-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
J. P. BORRELL FONTELLES

13. cikk

Átvétel a nemzeti jogba

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2005. május 13-ig megfeleljenek.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

14. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

15. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

a Tanács részéről
az elnök
N. SCHMIT